

# Hausregeln für Haustiere

## *House rules for pets*

Ihr Familienurlaub sollte die ganze Familie einschließen, insbesondere Ihrer loyalen Begleiter. In unserem Haus sind Haustiere willkommen, jedoch müssen die nachfolgenden Hausregeln von den Besitzern beachtet werden.

*Your family vacation should include the whole family, especially your most loyal companions. In our hotel pets are welcome, but owners must comply with the house rules below.*

### Regeln / Rules

- Hunde dürfen nicht alleine im Zimmer gelassen werden außer während den Frühstück-, Mittagessen- und Abendessenzeiten. Bitte verwenden Sie hierfür den speziellen Türhänger und hinterlassen Sie eine Telefonnummer unter der wir Sie erreichen können.  
*Pets are not allowed to stay alone in the room, except during breakfast, lunch and dinner hours. It will be necessary to provide a contact telephone number and be reachable within the hotel.*
- Katzen dürfen alleine im Zimmer gelassen werden, jedoch ist der Halter bei Beschädigungen jeglicher Art und unangemessenem Verhalten für Diese verantwortlich.  
*Cats can be left alone in the room, but the owner will be responsible for their proper behaviour and any damage they may cause.*
- Wenn Sie Ihr Haustier alleine lassen müssen, ist es notwendig die Rezeption anzurufen um eine Reinigungszeit für Ihr Zimmer zu vereinbaren. In diesem Fall müssen Sie den speziellen Anhänger für Haustiere verwenden, den Sie beim Verlassen des Zimmers außen an die Tür hängen, um zu verhindern, dass das Hotelpersonal das Zimmer betritt.  
*If you need to leave your pet alone, it is necessary to call reception to arrange the cleaning time of your room. In this case, you must make use of the pet hanger, placing it on the door knob when leaving so that the hotel staff will not enter the room.*
- Haustiere sind im Fitnessraum und im Saunabereich nicht erlaubt.  
*Pets are not allowed in the gym and the sauna area.*
- In den öffentlichen Bereichen des Hotels, in denen Speisen und Getränke serviert werden sind Haustiere nicht gestattet (Bar, Restaurant und Frühstücksbereich).  
*Pets are not allowed in the public areas of the hotel where food and drinks are served (bar, restaurant and breakfast area).*
- Im gesamten Hotel ist die Verwendung einer Hundeleine verpflichtend.  
*The use of the dog leash is mandatory in the remaining common areas of the hotel.*
- Jegliche Schäden, die durch das Haustier verursacht werden, gehen zu Lasten des Eigentümers. Für den Ersatz des beschädigten Objekts wird die Kreditkarte des Eigentümers belastet.  
*Any damage caused by the animal will be the responsibility of the owner and a charge will be made to the credit card for the replacement of the damaged object.*
- Im Falle von Lärm und Unannehmlichkeiten durch das Haustier behält sich das Hotel das Recht vor, die Beherbergung der Gäste inklusive Haustier aufzuheben.  
*In case of noise or inconvenience caused by the pet, the hotel reserves the right to expel the client and the pet.*
- Haustiere sind weder im Bad noch in der Dusche gestattet.  
*The pet is not allowed to use the bath or shower of the rooms.*
- Es ist nicht erlaubt die Handtücher oder Laken zum Reinigen des Tieres zu verwenden.  
*It is not allowed to use the towels or sheets for cleaning the animal.*

\*Die Vorschriften, in denen Haustiere nicht erlaubt sind, gelten nicht für Servicehunde.

*\*The rules indicating in which spaces pets are not allowed do not apply for guide dogs.*

Das Personal an der Rezeption steht Ihnen für weitere Fragen gerne zu Verfügung. Genießen Sie eine außergewöhnlichen Aufenthalt mit Ihrem Haustier.

*The reception staff remains at your disposition for any further inquiries. Enjoy an extraordinary stay with your pet.*

Unterschrift Gast

*Client signature*

Mit Ihrer Unterschrift auf diesem Formular bestätigt der Kunde, dass er die Regeln des Hotels für seinen Aufenthalt mit Haustieren erhalten hat. Im Falle der Nichteinhaltung der Regeln, behält sich das Hotel das Recht vor, die Reservierung zu stornieren und die mit der Reservierung verbundenen Kosten zu berechnen.

*By signing this document the client confirms they have received the hotel's rules regarding stays with pets. In case of a breach in these rules, the hotel reserves the right to cancel the client's reservation, applying as a penalty the costs associated with their reservation/rate.*